

TORONTÁL

SZERKESZTŐSÉG: VELIKI BECSKEREK, OBILITYEVA (ZÁPOLYA) U. 1. TELEF. 281. KIADÓHIVATAL ÉS NYOMDA: VELIKI BECSKEREK, OBILITYEVA (ZÁPOLYA) UCCA 1. SZÁM. TELEFON 21. SÜRGÖNY-CIM: TORONTÁL, VELIKI BECSKEREK.

A BÁNSÁG
MAGYAR POLITIKAI NAPILAPJA.

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ.

AZ ELŐFIZETÉS ÁRA: ÉVENTE 300 DIN. FELEVRE 150 DIN, NEGYEDEVRE 75 DIN. HAVONKINT 25 DINAR. KÜLFÖLDRE HAVONKINT 40 DINAR. MEGJELENIK MINDEN MUNKANAPON DÉLELŐTT. HIRDETÉSEK DIJSZABÁS SZERINT.

Londonból jelentik, hogy a diplomáciai körök úgy vélik, hogy Amerika elutasító válasza után, Olaszország is el fogja utasítani a flottagegyezményt.

Szófiából jelentik, hogy a volt Radoszlavov-kormány tagjai akcióba léptek Liapcev miniszterelnökkel, hogy engedje meg az emigrációban élő nagybeteg Radoszlavov hazatérését. A volt miniszterelnök ugyanis azzal a kéréssel fordult barátaihoz, hogy eszközöljék ki hazatérését, miután érzi végóráinak közeledését és otthon, hazai földön akar meghalni.

Noviszádról jelentik, hogy Szremszkimitrovica közelében egy tehervonat összeütközött, hibás váltóállítás következtében, egy személyvontattal. A katasztrófának egy halottja van, az egyik vonatvezető személyében.

Szremszkimitrovicán tegnap Tomity Ráda dussgazdag gyáros, aki feleségétől válófélben van, beszámíthatatlan állapotban öt lövéssel agyonlőtte az asszonyt, aki azonnal meghalt.

Budapestről jelentik, hogy a belügyminiszter betiltotta Buchner György Danton halála című drámáját a Magyar Színházban, mert szerinte nem kívánatos szociológiai problémákat fejteget az író a darabban.

Friedrichshafenből jelentik, hogy a Zeppelin hétfőtől kezdve startra kész és mihelyt megszűnik az Atlanti óceán feletti légköri depresszió, azonnal utnak indul Amerikába.

TÖZSDE

Október 4.

MA 100 DINÁR:

Budapesten . . .	9 98 pengő
Zürichben . . .	9 13 sv. frank
Berlinben . . .	7 31 ar. márka
Bécsben . . .	12 42 silling
Triesztben . . .	33 60 lira
Prágában . . .	58 77 cseh kor.
Newyorkban . . .	1 70 dollár
Bukarestben . . .	308 — leu

BUDAPESTI ÉRTÉKTÖZSDE.

Magyar Hitel 83.50, Olasz Bank 70.50, Nemzeti Bank 222, Pesti Hazai 214.56, Ganz-Danubius 142.50, Ganz-Villamos 115.50, Nasic 173, Délcukor 107.

Beograd újra azokhoz küld bennünket tárgyalni — akik miatt elhagytuk Beogradot.

Zágreb, okt. 5.

A parasztkoalíció végrehajtó-bizottsága tegnap ülést tartott, amely előtt Popovity Szvetislav dr. független demokrata képviselő beszámolt arról a beszélgetéséről, amelyet tegnap Szavcsity Milánnal folytatott és amelyhez később Kojity is csatlakozott. Erről nyilatkozott azután később hírlapírók előtt a parasztkoalíció egyik vezetője.

Popovity beszélt Szavcsitytal — mondotta — aki őt a helyzetről informálta. Megtutuk ebből az információból, hogy

Beograd újra azokhoz küld bennünket, akik miatt elhagytuk Beogradot.

Mi megmaradunk azon felfogásunk mellett, hogy ránk nézve most már csak a király és a nép létezik, mint két kétségbevonhatatlan igaz és számottevő tényező — akiknek a kezében van a döntés lehetősége.

Azt üzenték nekünk, hogy a politikai feszültség csak parlamentáris uton szüntethető meg. Mi is ezt a felfogást valljuk, de azzal, hogy ezt a parlamentet teljesen szabadon, kényszer nélkül kell megválasztani. Szavcsity azt javasolja nekünk, hogy a beográdi pártokhoz hasonlóan, mi is jelöljünk ki delegátusokat,

akik egymással valamilyen meg egyezést hozzanak létre. Mire volnának akkor azonban a pártvezetők? Ki beszélhet a mi nevünkben olyan sullyal, mint Macsek és Pribicevity? És mi értelmük van ezeknek a delegációs tárgyalásoknak — ha a végén Sztanojevity Áca, Davidovity, Korosec és Spahó mást akarnának és dezavualják delegátusaikat.

Mi a teljesen szabad választást követeljük, amelyet nem a jelenlegi kormánypárt hajtana végre. Az új parlamentben azután a képviselők tárgyalhatnak és kereshetik a szabad megegyezést.

A szaloniki frontátörés emlékűnepe káprázatos fényű lesz.

Beograd, okt. 5.

A szaloniki front átörésének tizedik évfordulóját vasárnap nagy pompával ünneplik meg a fővárosban.

Beograd polgári és katonai hatóságai lázas előkészületeket tesznek, hogy az ünnepség fénye káprázatos

legyen. A főváros valóságilag megszállott városnak néz ki. Mindenfelől katonai kiüdöttségek özönlnek a városba, amely felett a katonai repülőgépek egész tömege kattog állandóan, minthogy az ország összes repülőosztagai képviseltetik magukat Beogradban, mintegy 110 repülőgéppel.

másiknak, amely majd képessé lesz arra, hogy valóban közeledést hozzon létre Beograd és Zágreb között.

A független demokrata Popovity és Szavcsity tegnapi találkozója dr. Kojitytal, élénken foglalkoztatta a politikai köröket ma is — bár Kojity megcáfolta, hogy ez a találkozás formálisan elő lett volna készítve.

Ausztrák szociáldemokraták garantálják a rend fentartását október 7-én.

Bécs, okt. 5.

Az Arbeiterzeitung az október hetedik felvonulással kapcsolatban, kiáltványt tesz közé, amelyben megállapítja, hogy a szociáldemokraták sikerült elérni azt, hogy a jobboldaliak Bécs elleni felvonulása pusztán propaganda nappá zsugorodott össze.

A szociáldemokraták minden fasiszta puccsot meghusitanak. Meg fogjuk mutatni — végzi be a kiáltvány — hogy milyen tömegek felett rendelkezünk és hogy milyen azok fegyverzettsége. A rendbontást mi magunk fogjuk megbüntetni.

Bármennyire hangsúlyozzák is azonban Bécsújhelyen, hogy semmiféle fog történni a kritikus október 7-ikén, a lakosság óriási izgalomban van. A felvonulásban résztvevők külön pályaudvarokra érkeznek és teljesen el lesznek egymástól különítve. Szombat estétől hétfő reggelig szesztilalom van.

A felvonulás utvonala lakóknak nem szabad házaikat elhagyni. A hatóság mindent elkövet, hogy az összehúzózkodást elkerüljék.

Ausztria csak gazdaságilag csatlakozzék Németországhoz.

Prága, okt. 5.

A Narodni Listi jelentése szerint, az osztrák és német kereskedelmi kamarák képviselői között az Anschluss-kérdés gazdasági problémáiról folytak tárgyalások.

Az általános vélemény az volt, hogy Ausztria maradjon formailag önálló külön állam, de gazdaságilag kapcsolódjék be teljesen Németország érdekkörébe.

Beogradban most már belátják, hogy változtatni kell a helyzeten.

Beograd, okt. 5.

A politikai életben uralkodott néhány napos szélsőnéző után, újból élénk mozgalom mutatkozik, hogy a szkupstina összehívásakor teljes fegyverzetben álljanak egymással szemben a pártok.

A politikai körökben napról napra nagyobb az idegesség, mert senki sem látja, hogy az általános helyzet milyen irányban fog kifejlődni.

A szkupstina ülése valószínűleg hozzá fog járulni ahhoz, hogy a helyzet valamilyen irányban tisztázódjék, de ennek a tisztázódásnak a

körvonalai egyelőre még nem vehetők ki. Azt állítják, hogy hosszabb ideje már folynak megbeszélések minden irányban, de eléggé burkoltak és így az sem állapítható meg, hogy milyen irányban mozognak ezek a megbeszélések.

Bizonyos, hogy azok a politikai körök, amelyek eddig csak a háttérben szemlélték az eseményeket, most aktívakká lettek és a kibontakozás lehetőségét keresik. Határozottan felülkerekedett az a vélemény, hogy változásnak kell következnie olyanformán, hogy ez a kormány adja át a helyét egy

Október 5. péntek. Rk.: Placid Prot.: Fides Gk.: Fókai Jóna Zsidó-Tischri 21. Napkelte 6 05, napnyugtá 17 32 óra. A nap hossza 11 27. Az év végéig 87 nap.

A MAI NAP HIREI

A meteorológiai intézet jelenti: Nagybőrra felhős égboltozat mellett további erős éjjeli lehűlések várhatóak.

Október 5
1880-ban halt meg Jaques Offenbach német származású francia zeneszerző. Nagy tehetsége új és ellenállhatatlanul jellemző hangokkal tudta megszólaltatni a kicsapongó jókedvet és a csufondáros gunyt. E nembem korszakalkotók a még máig is műsoron lévő operettjei: Szép Heléna; Orfeusz az alvilágban; A gerolsteini nagyhercegnő — és más művei, amelyek meghaladják a század és mind nagy sikerrel jártak be a világot. Az operette elnevezés Offenbach óta járja az olyan kisebb, gunyos dalművek, amelyeknek lényeges része a zenekísérettel énekelt magánai, vagy karének. Offenbach komoly művei közül a legbecsesebb a csak halála után Delibes által befejezett Les contes d'Hoffmann (Hoffmann meséi).

1908-ban Bulgáriát királysággá kiáltották ki.
1925-ben kezdődött meg az ugynevezett locarnói konferencia, a mely október 16-ig tartott.

Október 8-ikán a zsidó templomban, a szaloniki front áttörésének emlékeztérére délelőtt tíz órakor ünnepi istentisztelet fog tartatni.

A sátoros ünnep két utolsó napján a zsidó templomban az istentisztelet pénteken este fél hat órakor, szombaton délelőtt fél tíz, szombaton este, a Tóra örömmünnepe, hat órakor, vasárnap délelőtt tíz órakor kezdődik. Szombaton, a záróünnepen, máskir és hitszónoklat is lesz.

Országos vásár Beeskereken. Az idei őszi országos vásár ma kezdődik meg Beeskereken. A mai napon szarvasmarha, juh és sertés kerül felhajtásra, holnap, szombaton lóvásár lesz, míg vasárnapig bezárólag, mind a három napon kirakóvásárt tartanak.

Jön! Nagy Kató: a „Kis szökevény.”

Vak tüzijárma. Csütörtökön délután háromnegyed három órakor tüzet jelzett a toronyór. A tűz helyéül a Száva Tekelija (Tököly) és a Vojvoda Sztepe (Mészáros Lázár) ucca környékét jelölte meg, a tüzoltóság azonban már nem talált munkát. Valószínű, hogy valaki a száraz galypakat, vagy szemetet gyújtotta fel és amikor a tüzjelzést hallotta, eloltotta a tüzet.

A „Patent Bencze“ Esslingeni rolók a használatban a legjobbak és legolcsóbbak.

Budapesti terménytőzsde.
Október 4-iki zárlat.

Buza	októberi	26 14	(26 04)
	márciusi	28 90	(28 78)
	májusi	29 60	(29 56)
Tengeri	májusi	29 16	(28 92)
	juliusra	29 62	(—)

Irányzat barátságos.

Csikágói terménytőzsde.
Október 4-iki zárlat.

Buza	decemberi	118 1/2	(117 3/8)
	márciusi	122 7/8	(121 7/8)
	májusi	125 3/8	(124 1/4)
Tengeri	decemberi	82	(80 1/4)
	márciusi	84 1/4	(82 1/2)
	májusi	86 3/4	(84 3/4)

Irányzat buzában szilárd

Jön! Anna Karenina, Greta Garbó-val a főszerepben.

A beeskereki tüzoltótestület új pártoló tagjai. A beeskereki önkéntes tüzoltótestület pártoló tagjai sorába újabban a következők léptek be: „Merkur“ bányási kereskedelmi r. t. 250 dinár, Rossia-Fonciére 240 dinár, Székely Ferenc, Amend Ferenc 200—200 dinár, Hegedüs Mór 120 dinár, Trgovacsko Deonicsarszko Drustvo, Loch Jakab, Astra, Grünfeld Ármín, Keller Antal, Steyer Péter, Purkov Ráda, Lukinich Miklós 100—100 dinár, Mohaupt József, Hojdek és társa 60—60 dinár, Novák L., Flech Zoltán, Deutsch Márton, Pillis Ármín, Pálmai István, Praschák Testvérek, Toskov Jován 50—50 dinár, Beil Fülöp, Hercog Gyula 40—40 dinár tagdíjjal jelentette be belépését.

Helyszíni tárgyalás Katarinán. A beeskereki törvényszék büntető tanácsa ma délelőtt kiutazott Katarinára, ahol folytatja Letan Antal katarinai gépész gyújtogatósi bűnpörének tárgyalását. Letan ellen, mint megirtuk, az a vád, hogy bosszúból felgyújtotta Keksz Mátyás gazdálkodó szalmakazlát, hogy a tűz elpusztítsa olcsóbban dolgozó konkurrensét, Till Pál cséplőgépét. A bíróság a legutóbb Beeskereken tartott főtárgyaláson nem tudta tisztázni a tényállást és helyszíni szemlét tartott szükségesnek. A Bunity Ivó törvényszéki elnök vezetése alatt kiutazó tanács a helyszínen kihallgatja Giffinger Zsigmond beeskereki tüzoltóparancsnokot, járási tüzfelügyelőt. Valószínű, hogy a mai tárgyaláson a bizonyítási eljárást befejezik és az sincs kizárva, hogy ítéle hozatalra kerül a sor.

Jön! Roman Navaró, a „Zsarnok“ c. filmben.

Az **En Ujságom**, 6—10 éves gyermekek képes irodalmi lapja. Szerkeszti Gaál Mózes. Szébbnél-szebb regények, mesék, versek, rengeteg játék, kézügyesség, tréfa, pályázat, rejtvények és a szerkesztői üzenetek tartják a lapot. Előfizetési ára negyedévre 25 dinár. Az előfizetők 15 dinár kedvezményes áron szerezhetik meg az **En Ujságom** Könyvei című regénysorozatot. Együttes előfizetési ára negyedévre 40 dinár. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, VI., Andrássy ut 16.

Rokonok egymásközt.

Egy verekedés eptóguza.

Beeskerek, okt. 5.
Neidenbach Ignác cseszteregi földbirtokos ez év május 21-ikén a földbirtokán tartózkodott és amikor hazafelé indult, utközben találkozott Ávender János nevű rokonával. Ávender régi haragosa Neidenbachnak és a kínálkozó jó alkalmat felhasználva, szidalmazni kezdte. A szóváltás verekedéssé fajult el, a melynek hevében Ávender megverte Neidenbachot. Neidenbach másnap felkereste dr. Wacker Jakab bezejsvetidjuradij orvost és elpanaszolta, hogy az eset óta súlyos beteg, vért köp és a lábát is fájlalja. Wacker dr. a beteg bemondása alapján orvosi bizonyítványt állított ki, amelyben igazolja, hogy Neidenbach

Védőtöltés épül a Berzava mentén.

A Temes-Béga ármentesítő-társulat elhatározta, hogy a Berzava csatorna baloldalán, a 32-es és az 55-ös kilométerjelzők között, a délbánsági Krivabara község határában, új védőtöltéseket épít. A töltés építésére október 11-ikén tartják meg az árlejtést és a megbízás kiadatása után rövidesen megkezdik a munkát.



TUNGSRAM
ÚJ BÁRIUMCSŐTYPUSA
A RÁDIÓHULLÁMOK KULCSA

Gépész és fűtővizsga Beeskereken.
Az Íspitna Komisija za ložace i mašiniste Velikibeeskereken, a legközelebbi lokomobilűtői és gépkezelői vizsgát november hó 17-ikén, a stabil fűtői és gépkezelői pedig november hó huszonegyedikén tartja meg. A vizsgáznai szándékozónak november hó 12-ikén délelőtt kell jelentkezni a vizsgáztató-bizottságnál Velikibeeskereken Obala Princeze Jelene 4. szám alatt (Inspekcija parnih kotlova). Ugyanezen nap délutánján kezdődik a tanfolyam is. A vizsgázóknak a következő okmányokra van szükségük: születési anyakönyvi kivonat, erkölcsi bizonyítvány és a hat hónapi gyakorlatot igazoló bizonyítványra, hogy a gyakorlatot vizsgázott gépész mellett végezte. A bizonyítványt a géptulajdonos köteles kiállítani és a község által hitelesítendő.

Pénteken és szombaton szezonsláger a Balkán Bioszkopban: „Fiatal, gazdag és szép“, nagy berlini operettfilm, csupa eszrit, szellem, ragyogó kilátás, egy csodaszép új primadonna: Fay Marbe és a legkedvesebb férfiszereplők: Igo Sym, Verebes Ernő és Hans Thimigge. Biztosíték, hogy ez a gyönyörű film diadallal járta be a világ filmszínpadait. Mottója: Ijúság, vidámság, szerelem és bonyodalom.

Oratórium a róm. kat. plébánia-templomban. Október hó minden vasárnapján este 6 órakor a helybeli róm. kat. plébánia-templomban ünnepélyes rózsafüzér-átlatosságot tartanak, amelynek keretében az egyházi énekkar Utilltberger oratóriumát fogja előadni. A magánzólamokat Róhné Frey Magda és Stein Sándor éneklék.

Szabadlára helyezték Török Lilit.
Megirta a Torontál, hogy a határrendőrség letartóztatta Török Lili beeskereki urileányt, mert böröndjében három budapesti újságot és egy magyarországi térképet talált. A beeskereki ügyészség tegnap szabadlára helyezte Török Lilit és visszaadta az elkobzott lapokat is.

Két zenekar szolgáltatta a zenét a Schwäbische Sportegylet október 6-iki mulatságán a Kaszinó összes termeiben. Külön meghívók nem küldetnek.

Őn is, kedves neje is a legelegánsabb felöltőt az idén igen kedvezményes áron szerezhetik be Frank Lajos főuccai ruhaárúházában.

A technika győzelme. Az utolsó évek az ipar történetében korszakalkotó évek voltak. Amit a technika ez időben produkált, a legnagyobb optimisták várákozásait is felülmulatta. A technika ez újabb vívmányai következtében az ipar minden ágában az üzemenmet teljesen átalakult, illetve átalakulás alatt áll. A faiparban e találmányok főleg a fa nemesebb kikészítését célozták s köztük különösen a spricopoliturozás és spricclakkozás — miket Amerikában sokszor kipróbáltak — fényes sikert arattak. Ezeknél, az eddigi ecsetes és labdás eljárásról eltérőleg, a festéket és polírtur magasnymásu levegő segítségével, revolverrel rálövelik a borítandó butorra, miáltal tükkorsima, rendkívül tartós, ragyogó felületeket nyernek. A políttur fényét állandóan megtartja, mert az alapozás, ugyancsak a régi eljárásról eltérőleg, olaj nélkül történik s így a megvakulás veszedelemé többé nem fenyeget. A spriccelléssel, lakkozott felületen ecsetvonásnak természetszerűleg nyoma sincs, teljesen sima, fényes és akárcsak a spricopoliturozásnál, sokkal tartósabb, mint a kézimunka, mert a políttur és lakk a legjobb minőségű, speciális gyártmányok, melyek kézi munkánál nem jöhetnek tekintetbe.

Ezt az eljárást alkalmazza a butoriparban a velikibeeskereki „Bencze Antal és Fia“ műbutorgyár, melynek gyártmányai minőségben utolérhetetlenek.

A Schwäbische Sportegylet október 6-ikán táncmulatságot rendez a Kaszinó összes termeiben. Külön meghívók nem küldetnek.

mészaki vállalat Noviszád. Beeskereki fiókja Alekszandr-drova u. 10. Telefon 110.

er 5.
zat.
visele.
lent a
Oblasti
egjelent
ny szá-
er 8-án
lőtestü-
teni és
jítani. A
7 dinár
ndó el,
ros ok-
el van-
kmány-
esetben
dinár.
sra pá-
n kér-
okmá-
k kér-
hivata-
skerek-
n érke-
rövid-
ösen ki-
ry ad-
jót
an már
a Bé-
his nern
gnál, a
r pénz-
érve,
pénzzel
nem
elitta a
Palinkás
nányost
J,
t?
vott
zték a
rgyalás
melt a
etője el-
ását, il-
sét kér-
ta, hogy
a bepa-
totta a
t és így
bizonyi-
egállapi-
es, mert
eri hiva-
jelentést
sz elleni
birálása
e magát
aktáit
a novi-

Orient Bioskop

Pénteken, okt. 5-én 5, 7 és 9 órákor

Pénztárnyitás délelőtt 10-12-ig,
d. u. 4 órától.**Csendes társ és házastárs.**Szereltem, kacagás, vigalom és öröm
7 felvonásban.Főszereplők: Norma Schearer mint keres-
kedelmi utazónő, Ralph Forbes mint
konkurrens.**Nyilttör**Ezen rovat alatt közlötték nem
vállal felelősséget a szerkesztőség**Óvás.**

A „Torontál” helybeli napilapban az Alterno noviszádi cég hirdetését tesz közzé, hogy helyben alapított fiókjánál régi, kiégett izzólámpákat „csékély ráízéssel” becserél.

Miután ezen hirdetés a valóságnak nem felel meg, mert nevezett cég az izzólámpákat csak azon árban árúsíthatja, amelyért ezek bármely más szaküzletben is kaphatók, — kénytelenek vagyunk az üzleti verseny ezen meg nem engedett módja ellen óvást emelni, miután ilyenmű hirdetések csak a közönség megtévesztését célozzák és esetleg arra is szolgálhatnak, hogy a közönség bizalmát más szolid cégekkel szemben megingassák s ezáltal azokat megkárosítsák.

Együttal értesítjük a közönséget, hogy kiégett villamos izzólámpák teljesen értéktelenek s ezekért semminemű ellenértéket nyújtani nem lehet.

a Vel.-Beckereki Kereskedők
és Gyárosok Egyesülete.

Nyilatkozat.

A „Torontál” tegnapi számában cégünkkel kapcsolatban egy „Óvás” című nyilttéri közlemény jelent meg, melyre a következőkben reflektálunk:

1. A velikibecskereki Gyárosok és Kereskedők Egyesülete, mint bírói testület minket vádol, ítélt s ítéletét végre is hajtja anélkül, hogy benünket kérdezze, kihallgatna, sőt anélkül, hogy az ítéletét velünk közölné. A vádlott kihallgatása nélkül ítélni: jogi absurdum.

2. A tényállás ez: Mi izzólámpákat, (mint más egyebet is) lényegesen olcsóbban adunk, mint amennyibe ez eddig Beckereken került. Egy régi, törött izzólámpa ellenében még lényegesen olcsóbban tudunk adni egy új lámpát. E tényen nem változtathat az a kitétel, hogy „nevezett cég izzólámpákat csak azon az áron árúsíthat, amelyért ezek bármely más szaküzletben is kaphatók”.

3. A kiégett villamos izzólámpákban réz van és platina. A lámpák tehát, bár a nagyközönség számára értéktelenek, nekünk értékesíthetők. Hogy ezekért „semminemű ellenértéket nyújtani nem lehet”, a valósággal ellentétes. Az értékesítés módja, cégünk titka.

4. A szubjektív kitételekre: „a valóságnak nem felel meg”, „hogy a közönség megtévesztését célozzák”, e helyen nem reflektálunk, ellenben: kijelentjük, hogy mint eddig is, mindig és csakis a közönség érdekeit fogjuk szolgálni;

kijelentjük, hogy a közönség rövid időn belül csodálkozva fogja konstatálni árunk minőségét és árunk alacsonyágát;

kijelentjük, hogy az „Óvás”-t emelő Velikibecskereki Kereskedők és Gyárosok Egyesülete elektrotechnikai szakosztálya ellen, amelynek vezetősége azonos a helybeli egyetlen e szakba vágó számbavehető cég vezetőségével, hitelrontás és rágalmozás miatt a bűnvádi feljelentést haladéktalanul megesszük s a független bíróság ítéletét a közönséggel tudatni fogjuk.

Addig is, nem kérünk bizalmat a közönségtől, csak azt, hogy győződjék meg az „Alterno” cég szociális missziójáról.

„ALTERNO”

műszaki vállalat,

Noviszádi. Veliki Beckerek.

Elvesztett ma reggel a Főúccán, a Főtéren, vagy a Brigadir Risztitya uccán egy Mathias Obmann, Ban-Kraljevityevo névre címzett levél. A megtalálót ezúton kérjük, hogy a levelet a kiadóhivatalnak, vagy az Anglo-Jugoszl. Petrolejszko A. D. kirendeltségének, Szvetozara Markovitya ucca 7. átadni.

SZINHÁZ

Szfambul rózsája. Fall Leó operettejét mutatta be tegnap újból délutáni és esti előadásban is a nisi vendégtársulat, ma este pedig A bajadér operette megy a legjobb szereposztásban.

„TORONTÁL”

POLITIKAI NAPILAP

Beckereki szerkesztősége Obilityeva (Zápolya) ucca 1. Telefonszám 281.
Beogradí szerkesztősége Frankopanova ucca 9., II. emelet.
Budapesti szerkesztősége Wekerle Sándor u. 24., II. em. 80. Telefon 68-35
Écsi szerkesztősége II., Taborstrasse 9. Telefon 40-3-22.

Opštinsko poglavarstvo Stara Ečka.
Broj 1882/1928. 1794

Oglas.

U vezi skupštinskog rešenja od 18. marta 1928. god. broj 34/1928. sk. opšt. predstavnitva opštine Stare Ečke ovim se raspisuje licitacija za prodaju na večito opštinske stare bikarnice sa 800 □ hv. kućašta za 15. oktobar 1928. god. u 9 časova kod opšt. kuće.

Uslovi mogu se videti za vreme zvaničnih časova svakog radnog dana kod opštinskog beležnika.

U St. Ečki, 1. oktobra 1928. god.

Opštinsko poglavarstvo.

A kiadóhivatal telefonja — 21.

A szerkesztőség telefonja 281.

Cukrászda-átvétel

1793

Tudatjuk Vel. Beckerek város és környéke nagyrabecsült közönségével, hogy az Alek szandrova (Fő) uccán évtizedek óta fennálló

Korzó-cukrászdát

átvettük s azt folyó hó 6-án, szombaton

= megnyitjuk. =

Főtörökvésünk az lesz, hogy úgy mint eddig is, az igen tisztelt közönség bizalmát kiérdemeljük. További szíves pártfogást kér tisztelettel

PENTZ cukrász

és Tsa.

Broj 407/1928.

1804

D ažbena objava.

Na molbu Anglo-Jugoslavenskog Petrolejskog D. D iz Beograda prodaju 16. oktobra 1928. godine u 3 sata posle podne na teret Štefana Farkas stanovnika iz Mladenovca, jedan motor sirovo ulje, sistema Hofherr-Schranz-Clayton Shuttleworth broj 169, jednu v. šaču mašinu sistema Hofherr-Schranz-Clayton-Shuttleworth broj 12534 i jedan Fordson-tractork sa plugom, broj 295.

Dražba održaće se u Velikom Beckereku u velikobčekerečkom slugalistu Anglo Jugoslavenskog Petrolejskog D. D. (Željeznički red, neposredno porod stare željezničke stanice).

Kupac dužan je kupovnu cenu odmah u gotovom položiti i pokretine na licu mesta preuzeti Državne pristojbe dužan je kupac snositi.

Veliki Beckerek, dne 4. oktobra 1928. godina.

Dr. Jovan Miljković
kr. javni beležnik

Strazzista

1800

felvétetik

Özv. Guttman Jakabné és Fiainai,
ahová írásbeli ajánlatok kéretnek.

Egy

2-3 szobás lakást

keresek azonnalra.

Cim: „BEGA” hirdető, a főpostával szemben. 1799

Nyugdíjas tanító,

aki a szerb, magyar és német nyelvet szóban és írásban bírja,

alkalmazást keres.

Cim a Torontál kiadóhivatalában. 1776

Vennék

1795

kisebb családi

házat

a város belterületén.

Árral megjelölt ajánlatokat „1929 május” jeligére a kiadóhivatalba kérek.

A város legforgalmasabb helyén
több helyiség

kiadó

üzletnek, irodának,
műhelynek alkalmasak.

Cim a kiadóhivatalban. 1801

Keresek

vidéki vállalat részére egy kvalifikált szerb-német-magyar levelezőnt. azonnali belépése és helybeli üzlet részére egy ügyes kiszolgálónt

Eladó egy 2-as két ajtó s Wertheim-szekrény és nyolc csinos márványasztal. 1796 PIKING, ügynök.

MUST

és szép téli szőlő kapható
október 4-től 12 ig 1784

Banweg Jánosnál,

Geteova (Német) ucca 67. szám alatt

Egy nagy kályha,

500 köbméteren felüli nagy termék, pl. iskolák, vendéglők, kávéházak stb. fűtésére alkalmas,

ELADÓ. 1802

Cim: a „Torontál” kiadóhivatalában

Azonnal eladó a Ruvaroseva (Vajta)
ucca 5. sz. alatti telken két nagy

h-a-z

szabad kézből. Vétel
esetén beköltözhető.

1777 Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál.

Magán- vagy üzleti ügyekben i
utazások alkalmával

BUDAPESTEN

a legkellemesebb otthont nyújtja
a legelőnyösebb feltételek mellett
a keleti pályaudvar érkezési oldalával szemben lévő

Grand Hotel Park

nagyszálloda

Budapest, VIII. Baross tér 10. sz.,

mert

20% engedményt kap

mint ezen lap előfizetője olcsó
szoba árainkból,

10% engedményt kap

olcsó éttermi árainkból. (Kitűnő
házikonyha)

5 pengőt megtakarít

autótaxi költséget, mert gyalog át-
jöhét egy perc alatt a pályaudvarról.

Nálunk otthon érzi magát!!!

Elsőrendű kiszolgálás, szigorúan
családi jelleg.

Saját érdeke

ezen előnyök folytán, hogy okvet-
lenül nálunk szálljon meg. Elő-
zetes szobamegrendelés ajánlatos.

Uj telefonos szobák.